



生抽調味 厨房必備

各大商号均有代售



NET CONTENTS: 66.53 FL. OZ. (4 PT. 2.53 FL. OZ.)
INGREDIENTS: EXTRACT OF SOY BEANS, WHEAT FLOUR, SALT & WATER
PRODUCT OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

加拿大代理: 萬邦貿易有限公司

電話: 六八八—七四式一

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada.

香港 回港機票特平, 來回票加送台北票, 並可安排簽證及台灣環島旅遊。

專售廉價機票前往東南亞各地。

包機 香港單程: 353元起 來回778元起
台北單程: 373元起 來回778元起

中國北京旅行團24日由2750元起每月出發

包括加航來回機票國內食宿觀光專人領隊

日期: 九月廿八日、十月廿三日、十月廿六日、

十一月十一日、十二月九日等

◆專售加、日航移民機票——特平◆

加州 狄斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊團

定期出發: 2/6、3/6、4/6、5/6、6/6等

專人領隊, 家庭參加有優待。

賭城 飛機來回, 酒店住宿, 接送及贈券等

李瑞 \$199起 拉斯維加斯 \$249起

☆歐洲八國21日包機票食宿等 \$2099元起

☆代售加航國內空中巴士票及家庭優待票

☆特價來回羅省 \$179 元起多倫多 \$223 元起

☎ (604) 684-4151, (604) 684-4152

現款交易!

我們願以現金收買
各類二手傢俬及家庭
用具。

免費代客清理土庫

請用英語電話

873-1424

黃氏酒家 WONG'S WOK

GOURMET CANTONESE CUISINE

6061 NO.3 RD.
RICHMOND
270-7571

1579 BELLEVUE AVE.
WEST VANCOUVER
926-7371

正宗粵菜

常備生猛龍蝦肉蟹游水海鮮

每日中午特別快餐備有寬大停車場

名廚主理 烹調精美 壽筵喜酌 晚飯宵夜
豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點

七天營業: 上午十一時至晚上十一時

岑培源 加拿大駕駛學校

請電: 434-1887 岑先生 437-9195

京士威 2183 號

學

任君選學
自動波車
轉波車或
大車組車
男女教師

由岑培源君主理, 曾任教於
香港及加國十餘年, 師資優
良, 經驗豐富, 捷法速成,
教以致用, 指導考筆試及的
士牌照等, 歡迎補補及租車
考牌特價課程 123 元六小
時免費接送, 時間任擇。

代售中國名產盆栽富貴竹
每盆 \$22.00

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School

全期 \$165

專人輔導英語筆試班 \$40

吳先生 872-8717

◀ 假期照常服務 ▶

王志龍駕駛學校 TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富, 耐心教授多種方言, 收費最
平, 歡迎補補及有特訓班, 教授筆試, 幫助對英語
有困難人士, 並且教授的士牌照。
歡迎來電查詢, 假日照常服務。

電話: 872-4213

校址: 3683 緬街近甘街。

高薪聘請男女教師多名。

社行旅存業簡

Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4

PHONE 685-2235 685-2236

專售移民機票

香港來回特價機票

國內外各種機票

安排中國旅遊觀光

辦理東南亞及世界各地旅遊

代辦出國護照旅行手續

HILLCREST PLUMBING

本公司最近購得大量破產公司存貨, 以
八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具
。原價 \$388 只售 \$225。人人都
喜歡買平貨! 聘有華人售貨員服務。

喜路嘉市水喉店

212 E. 17th Ave. 879-5301 255-8244
1447 Commercial Drive

順發冷氣工程

雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐

修理按裝肉食, 牛奶, 菜蔬櫃。
日夜服務電話: 251-2555
免費估價 253-5685 朱先生

Seymour Collision Ltd.

1340 Seymour St.,

Vancouver, B.C.

V6B 3P3

Tel: 682-1804

經, 或 廠 報 警 宜 能 備 備
理 要 小 便 一 告 局 照 照 照
人 車 姐 能 同 書 報 遇 期 期
人 借 還 到 及 告 修 間 在
林 用 太 照 斯 開, 後 理 我
蔭 也 為 毛 下 隨 車 一
蔭 可 服 修 燕 帶 即 車
蔭 蔭 蔭 蔭 蔭 蔭 蔭 蔭

斯毛修理汽車

英華旅行社

191 E. Hastings St. Van. B.C.

電話: (604) 689-6412 鄭小姐

681-3816 晚間: 437-6270

□廿一日東南亞旅行團, 加幣二千八百五十元

。包一流酒店。每日三餐。華人領隊。

□香港單程 \$353。雙程 \$778。

□特價移民機票。

□特平貴來回: 星加坡, 曼谷, 台灣, 馬尼拉

等地。

□代售廉價之登各種旅行團。

□來回倫敦特價機票 \$99 起。

□夏威夷酒店費每人每晚只需美金一元

(機票 \$398)

□卡羅, 拉斯維加斯團, 逢星期四及日均有出

發。

□中國旅行團, 每月均有團出發, 觀光各地名

勝, 廣州, 桂林, 杭州, 上海, 蘇州, 南京

。北京, 無錫等地。

□特平來回羅省 \$179 小童 \$139

□代售加航空中巴士票: 多倫多, 滿地可, 溫

地, 卑詩等地。

□專營各大航空公司國內外機票及各地旅行團

□卡加利單程 \$59。

□點曼頓單程 \$64。

Fast Triple 'F' Auto Body Limited 至寶車身修理廠

ICBC Claims Handled Promptly. New 2000 Body Cars Available

起貨迅速 取價公道 服務週到

遇有汽車意外損壞, 請電至寶車身修理廠。

本廠經理人 馮紹軒 將會為你解答一切難題。

2250 Heather (7th & Heather) Vancouver, B.C. V5Z 3H6

TEL. 872-1637

永安燕梳公司

PANG & YEE

INSURANCE SERVICES LTD.

電話: 872-5266

保險全科

忠誠為君 詳細解答 各項燕梳問題
價錢相宜。歡迎比較
並代理: 省政府汽車燕梳



各類屋房。生意。物業燕梳

地址: 3031 MAIN STREET

(緬街夾十五街)

分公司: 1660 ROBSON ST. VAN.

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies

128-130 Pender St. East Van. B.C.

Phone 684-0938 或 684-2839

簽保酒機 証險店票

移民顧問

前任加政府移民官,
憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗,
專設辦事處接受處理有關移民加拿大
之一切問題, 解決疑難。

自開業三年以來, 享有成功的紀錄;

服務費從廉, 歡迎親臨垂詢。

Frank N. Moon & Associates Ltd.

525 SEYMOUR ST. 206室, VAN.

(辦公電話) 684-6719